

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>Retsakter vedtaget i henhold til afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union</i>	
1999/C 25/01	Rådets retsakt af 18. januar 1999 om vedtagelse af finansforordningen vedrørende Europols budget	1
<hr/>		
	I <i>Meddelelser</i>	
Kommissionen		
1999/C 25/02	Euroens vekselkurs	17
1999/C 25/03	Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag IV/M.1335 — Dana/Glacier Vandervell) ⁽¹⁾	18
1999/C 25/04	Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag IV/M.1387 — Luft-hansa/Menzies/Sigma AT Manchester) ⁽¹⁾	18
1999/C 25/05	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag IV/M.1410 — Deutsche Post/Danzas) ⁽¹⁾ ...	19
<hr/>		
	II <i>Forberedende retsakter</i>	
Kommissionen		
1999/C 25/06	Forslag til Rådets beslutning om vedtagelse af EF-rammebestemmelser for samarbejde i tilfælde af utilsigtet havforurening ⁽¹⁾	20



<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
	III <i>Oplysninger</i>	
	Kommissionen	
1999/C 25/07	Ungdom for Europa-programmet — Aktion E.I: ungdomsinformation — Projektindkaldelse (DG XXII 2/99)	26
1999/C 25/08	Samråd med industrien om IDA's telematikstrategi	31

(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union)

RÅDETS RETSAKT

af 18. januar 1999

om vedtagelse af finansforordningen vedrørende Europols budget

(1999/C 25/01)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til konventionen, udarbejdet på grundlag af artikel K.3 i traktaten om oprettelse af Den Europæiske Union, om oprettelse af en europæisk politienhed (Europol-konventionen) ⁽¹⁾, særlig artikel 35, stk. 9, og artikel 36, stk. 6,

under henvisning til udtalelse fra styrelsesrådet,

under henvisning til udtalelse fra Det Fælles Revisionsudvalg, og ud fra følgende betragtning:

Principperne for forsvarlig økonomisk forvaltning, herunder navnlig for tilbageholdenhed og omkostningseffektivitet, skal finde anvendelse på Europols budget, der skal udstikkes klare mål for planlagte aktiviteter i de årlige budgetter og aktivitetsplaner, og det skal nøje følges, hvordan disse gennemføres, og der skal, om nødvendigt, træffes yderligere foranstaltninger for at nå disse mål —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

⁽¹⁾ EFT C 316 af 27.11.1995, s. 1.

INDHOLD

	<i>Side</i>
PRÆAMBEL	
AFSNIT I Almindelige principper (artikel 1-12)	3
AFSNIT II Budgettets opstilling og struktur	5
Del I Budgettets opstilling (artikel 13-14).....	5
Del II Budgettets struktur (artikel 15)	6
Del III Ændring af budgettet (artikel 16-17)	6
AFSNIT III Budgettets gennemførelse.....	6
Del I Almindelige bestemmelser (artikel 18-24).....	6
Del II Forvaltning af indtægter og udgifter (artikel 25-36).....	8
Del III Medlemsstaternes bidrag (artikel 37-40).....	11
Del IV Indgåelse af aftaler samt fortegnelse (artikel 41-46).....	11
Del V Regnskab (artikel 47-48).....	13
Del VI De anvisningsberettigedes, regnskabsførerens, forskudsbestyrernes og finansinspektørens ansvar (artikel 49)	13
AFSNIT IV Regnskabsaflæggelse og revision af regnskaberne.....	14
Del I Regnskabsaflæggelse (artikel 50-51).....	14
Del II Revision af regnskaberne (artikel 52-55)	15
AFSNIT V Afsluttende bestemmelser (artikel 56-59).....	16

AFSNIT I

ALMINDELIGE PRINCIPPER

Artikel 1

1. Europols budget, i det følgende benævnt »budgettet«, danner grundlag for Europols forventede indtægter og udgifter for hvert regnskabsår.

I den femårige finansplan for Europol, i det følgende benævnt »finansplanen«, fastsættes Europols indtægter og udgifter for det regnskabsår, som budgetforslaget vedrører, og for de følgende fire regnskabsår.

2. De bevillinger, der opføres på budgettet, fastsættes for ét enkelt regnskabsår.

Udgifterne kan ikke fastsættes for et tidsrum, der går ud over regnskabsåret.

3. Hvis udgifter i forbindelse med

— kontrakter, der indgås ifølge lokal sædvane, eller

— bestemmelser i kontrakter vedrørende bl.a. levering af udstyr

går ud over regnskabsåret, opføres de på budgettet for det regnskabsår, i hvilket de afholdes.

Artikel 2

Bevillingerne skal anvendes i overensstemmelse med principperne for forsvarlig økonomisk forvaltning, herunder navnlig for tilbageholdenhed og omkostnings-effektivitet.

Artikel 3

1. Indtægter og udgifter opføres på budgettet og i regnskaberne med deres fulde beløb uden modregning, jf. dog artikel 22.

2. Samtlige indtægter skal anvendes til finansiering af samtlige udgifter.

Artikel 4

1. Der må ikke oppebæres indtægter eller afholdes udgifter, uden at de konteres en artikel i budgettet.

Der må ikke indgås nogen udgiftsforpligtelse eller anvises nogen udgift, hvis beløbet overstiger de godkendte bevillinger, jf. dog artikel 22.

2. Den i overensstemmelse med artikel 14 vedtagne stillingsfortegnelse udgør en ufravigelig grænse for Europol; ingen udnævnelser må finde sted ud over denne grænse.

Tjeneste på deltidsbasis kan udlignes ved ansættelse af øvrige ansatte inden for de fastsatte rammer.

3. Der må ikke modtages gaver, arv, tilskud eller lignende uden styrelsesrådets forudgående godkendelse. Styrelsesrådet træffer afgørelse herom med enstemmighed.

Artikel 5

1. Regnskabsåret løber fra den 1. januar til den 31. december.

2. Indtægterne i et regnskabsår opføres på regnskabet for det regnskabsår, i hvilket de er indgået.

De af medlemsstaternes bidrag til budgettet, der modtages inden begyndelsen af det regnskabsår, de vedrører, krediteres dog budgettet for det pågældende regnskabsår.

3. Bevillingerne må kun anvendes til dækning af behørigt afholdte og betalte udgifter i det regnskabsår, for hvilket de er tildelt, jf. dog undtagelserne i artikel 6, samt til dækning af gæld hidrørende fra tidligere regnskabsår, for hvilke der ikke har fundet bevillingsfremførelse sted.

Et regnskabsårs udgifter opføres på regnskabet for det pågældende regnskabsår på grundlag af de udgifter, der er blevet anvist til betaling senest den 31. december, og som er blevet betalt senest næstfølgende 1. marts.

Artikel 6

1. Udnyttelsen af bevillingerne sker efter følgende regler:

- a) som hovedregel bortfalder de bevillinger, der ikke er disponeret over ved udgangen af det regnskabsår, for hvilket de er opført
- b) bevillinger vedrørende vederlag og godtgørelser til personalet må ikke fremføres
- c) bevillinger afsat til betalinger, der er forfaldne pr. 31. december i henhold til forpligtelser indgået mellem den 1. januar og den 31. december, fremføres automatisk, dog kun til det følgende regnskabsår.

2. Uanset stk. 1 kan direktøren senest den 31. januar forelægge styrelsesrådet behørigt begrundede anmodninger om fremførelse til det følgende regnskabsår af bevillinger, der ikke er disponeret over pr. 31. december.

Forslag om fremførelse af sådanne bevillinger kan kun fremsættes af ganske særlige grunde.

Styrelsesrådet træffer afgørelse om anmodningerne om fremførelse senest den 1. marts. Afgørelsen træffes med enstemmighed.

3. Bevillinger, der er fremført fra et regnskabsår til et andet, bortfalder, hvis der stadig ikke er disponeret over dem ved udgangen af det regnskabsår, til hvilket de blev fremført.

4. Inden den 1. april forelægges en liste over de automatiske fremførelser for styrelsesrådet til orientering.

5. Ved gennemførelsen af budgettet opføres anvendelsen af fremførte bevillinger særskilt for hver budgetpost på regnskabet for det løbende regnskabsår.

Artikel 7

For løbende forvaltningsudgifter, som kan henføres til det følgende regnskabsår, og som efter deres art skal afholdes i begyndelsen af dette regnskabsår, kan der fra den 15. november hvert år indgås forudgående forpligtelser, der afholdes over det følgende regnskabsårs bevillinger, hvis disse forpligtelser ikke overstiger en fjerdedel af det løbende regnskabsårs tilsvarende samlede bevillinger. Forpligtelserne kan dog ikke medføre nye udgifter, som ikke principielt er godkendt i budgettet for det løbende regnskabsår, hvis budgettet for det følgende regnskabsår allerede er vedtaget.

Udgifter til husleje samt visse dermed forbundne og tilsvarende udgifter, som ifølge retlige eller kontraktmæssige bestemmelser skal afholdes forlods, kan fra den 20. december betales over det følgende regnskabsårs bevillinger.

Artikel 8

1. Er budgettet ikke endeligt vedtaget ved regnskabsårets begyndelse, kan udgifter, der i princippet var godkendt i det seneste behørigt vedtagne budget, afholdes efter bestemmelserne i denne artikel.

2. Der kan for hvert kapitel foretages månedlige betalinger af indtil en tolvtedel af de samlede bevillinger, der det foregående regnskabsår var opført under det pågældende kapitel, såfremt dette er nødvendigt for at opfylde Europols retlige forpligtelser.

3. På anmodning af direktøren kan styrelsesrådet, i det omfang det er nødvendigt af forvaltningsmæssige årsager, bevilge to eller flere foreløbige tolvtedele på samme tid eller i undtagelsestilfælde betalinger, som ikke er nødvendige for at opfylde Europols retlige forpligtelser. Afgørelsen herom træffes med enstemmighed.

4. På de betingelser, der er nævnt i stk. 1, kan der indkaldes bidrag fra medlemsstaterne på indtil tre tolvtedele af de bidrag, der blev indkaldt ifølge det seneste behørigt vedtagne budget.

5. På anmodning af direktøren og efter udtalelse fra styrelsesrådet kan Rådet, i det omfang det er nødvendigt af finansielle årsager, tillade indkaldelse af yderligere bidrag fra medlemsstaterne. Afgørelsen herom træffes med enstemmighed.

Artikel 9

På foranledning af formanden for Rådet offentliggøres budgettet og eventuelle tillægs- eller ændringsbudgetter i deres vedtagne form i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne offentliggørelse finder normalt sted senest en måned efter budgettets vedtagelse.

Artikel 10

1. Budgettet og finansplanen opstilles i ecu som fastlagt i artikel 1 i Rådets forordning (EF) nr. 3320/94 ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EFT L 350 af 31.12.1994, s. 27.

Enhver fremtidig ændring af nævnte forordning finder anvendelse på denne bestemmelse.

2. Omregning mellem ecu og nationale valutaer foretages normalt til dagskursen; i undtagelsestilfælde kan dette princip fraviges i overensstemmelse med gennemførelsesbestemmelserne, jf. artikel 57, stk. 2.

Artikel 11

1. På grundlag af en gennemgang af den gældende arbejdsplan udarbejder direktøren hvert år et udkast til arbejdsplan med de planlagte aktiviteter og udviklinger for Europol for de følgende fem år. Finansplanen, der er en integrerende del af arbejdsplanen, skal omfatte en beskrivelse af de økonomiske og menneskelige ressourcer, der anses for nødvendige for de foreslåede aktiviteter på årsplan.

2. Udkastet til arbejdsplan forelægges for styrelsesrådet, der træffer afgørelse herom efter at have indhentet udtalelse fra budgetudvalget. Styrelsesrådet træffer afgørelsen med enstemmighed.

Artikel 12

1. Der nedsættes hermed et budgetudvalg.
2. Budgetudvalget sammensættes som anført i Europol-konventionens artikel 35, stk. 8. Dets formand er en repræsentant fra den medlemsstat, der varetager formandskabet for Rådet.
3. Budgetudvalget har de opgaver, der er fastlagt i Europol-konventionens artikel 35 og i denne forordning.

Derudover varetager udvalget de budgetmæssige og finansielle opgaver, som styrelsesrådet eller Rådet pålægger det.

Ved udførelsen af sine opgaver undersøger udvalget navnlig, om de i artikel 2 omhandlede principper overholdes behørigt.

4. Udvalget kan kræve, at direktøren fremlægger sådanne oplysninger eller beviser, som det finder nødvendige vedrørende budgetmæssige og finansielle spørgsmål, der henhører under udvalget.

AFSNIT II

BUDGETTETS OPSTILLING OG STRUKTUR

DEL I

Budgettets opstilling

Artikel 13

Budgettet vedtages og finansplanen udarbejdes i overensstemmelse med Europol-konventionens artikel 35.

Artikel 14

Budgetforslaget og udkastet til finansplan ledsages af forklarende bemærkninger, der navnlig indeholder

- a) en generel politisk erklæring om de mål, der skal nås med budgettet
- b) en beskrivelse af de aktiviteter, der søges om bevillinger til, under hensyn til de principper, der er nævnt i artikel 2, og den arbejdsplan, der er omhandlet i artikel 11

c) en beskrivelse af de prognoser og den NLG/ECU-kurs, som forslagene bygger på

d) en forklaring på forskelle i bevillingerne fra det ene regnskabsår til det andet.

For så vidt angår personalet ledsages budgetforslaget af et arbejdsdokument med følgende oplysninger:

- a) en fortegnelse over stillingerne på budgettet for hver personalekategori samt det faktiske antal ansatte på datoen for forelæggelsen af budgetforslaget med angivelse af disses fordeling på lønklasser og administrative enheder
- b) en begrundelse for eventuelle ændringer i antallet af ansatte, hvis dette foreslås.

DEL II

Budgettets struktur*Artikel 15*

Budgettet opdeles efter et decimalklassifikationssystem i afsnit, kapitler, artikler og konti efter indtægternes eller udgifternes art eller formål.

DEL III

Ændring af budgettet*Artikel 16*

1. I tilfælde af uundgåelige, uusædvanlige eller uforudsete omstændigheder kan direktøren forelægge forslag til tillægs- og/eller ændringsbudget.

2. Ved »forslag til tillægsbudget« forstår ethvert forslag, der indebærer, at det samlede bevillingsbeløb forhøjes, eller at der afsættes midler til en eller flere nye aktioner, uden at de samlede bevillinger derved forhøjes.

Ved »forslag til ændringsbudget« forstår ethvert forslag, der indebærer, at der foretages visse ændringer af finansiel eller teknisk art i budgettet, uden at det samlede bevillingsbeløb derved forhøjes, og uden at der afsættes midler til nye aktioner.

3. Forslag til tillægs- og/eller ændringsbudgetter forelægges, behandles, fastlægges og vedtages endeligt i samme form og efter samme procedure som det budget, hvis overslag de ændrer.

4. Tillægs- og/eller ændringsbudgetter vedtages efter proceduren i Europol-konventionens artikel 35.

Artikel 17

1. I regnskabsårets fire sidste måneder kan direktøren overføre

— højst 25 % af de samlede bevillinger inden for hvert kapitel

— bevillinger fra ét kapitel til et andet inden for samme afsnit, uden at de samlede bevillinger indenfor ét kapitel dog må forøges med mere end 25 %.

Direktøren underretter styrelsesrådet tre uger, inden overførslerne foretages.

2. Direktøren kan foreslå andre bevillingsoverførsler end dem, der er omhandlet i stk. 1.

Styrelsesrådet træffer afgørelse om sådanne forslag om overførsel. Afgørelsen træffes med enstemmighed.

3. Uanset stk. 2 må der ikke overføres bevillinger til eller fra det afsnit, der vedrører udgifter til personale.

AFSNIT III

BUDGETTETS GENNEMFØRELSE

DEL I

Almindelige bestemmelser*Artikel 18*

Budgettet gennemføres efter princippet om adskillelse mellem de anvisningsberettigede, regnskabsførerne og finansinspektøren.

Hvervene som anvisningsberettiget, regnskabsfører og finansinspektør er indbyrdes uforenelige.

Artikel 19

1. Direktøren, der er ansvarlig over for Rådet, har i overensstemmelse med Europol-konventionens arti-

kel 29, stk. 3, ansvaret for, at budgettet gennemføres i overensstemmelse med denne forordning og inden for rammerne af de givne bevillinger.

Direktøren kan uddelegere sine beføjelser på de betingelser, han selv fastsætter, og inden for de rammer, som fastsættes i fuldmagtsdokumentet, der bekendtgøres for den befuldmægtigede, regnskabsføreren, finansinspektøren, styrelsesrådet og Det Fælles Revisionsudvalg.

2. Hver tredje måned aflægger direktøren rapport til styrelsesrådet og budgetudvalget om budgettets gennemførelse.

Artikel 20

1. Der udnævnes en finansinspektør i overensstemmelse med Europol-konventionens artikel 35, stk. 7.

Finansinspektøren kan i sit hverv bistås eller midlertidigt afløses af en eller flere underordnede finansinspektører, der ligeledes udnævnes i overensstemmelse med Europol-konventionens artikel 35, stk. 7.

2. Finansinspektøren er ved udførelsen af sit hverv udelukkende ansvarlig over for styrelsesrådet.

3. Finansinspektøren er ansvarlig for kontrol med

- indgåelse af alle udgiftsforpligtelser
- udbetaling af alle udgifter
- alle indtægter.

Uanset artikel 25, stk. 2, artikel 26, stk. 2 og 4, artikel 27, stk. 2, artikel 29, stk. 3, og artikel 34, stk. 2, i denne forordning samt i overensstemmelse med Europol-konventionens artikel 35, stk. 7, kan der i de gennemførelsesbestemmelser, der er nævnt i artikel 57, stk. 2, i denne forordning fastsættes mulighed for, at finansinspektørens kontrol med mindre omfattende indtægter og udgifter foretages efterfølgende.

4. Endvidere skal finansinspektøren undersøge, evaluere og afgive rapport om anvendelsen af systemer, procedurer og hermed forbundne interne kontrolforanstaltninger, samt hvorvidt de er forsvarlige og relevante.

Rapporterne om de enkelte inspektioner, evalueringer og undersøgelser forelægges for direktøren og styrelsesrådet. Direktøren meddeler styrelsesrådet, hvilke foranstaltninger der skal træffes til opfølgning af hver rapport.

5. For hvert regnskabsår aflægger finansinspektøren rapport til styrelsesrådet om det interne tilsyn for det pågældende år.

Artikel 21

Indkassering af indtægter og betaling af udgifter foretages af en regnskabsfører, der er udnævnt af og ansvarlig over for direktøren. Regnskabsføreren er, med forbehold af artikel 32, stk. 2, den eneste, der har beføjelse til at forvalte midler og værdier. Han er ansvarlig for deres opbevaring.

Han kan i sit hverv bistås af en eller flere underordnede regnskabsførere, der udnævnes på samme betingelser som regnskabsføreren.

Artikel 22

Uanset artikel 3, stk. 1, og artikel 4, stk. 1

a) kan der fra regninger, fakturaer eller opgørelser, som i så fald anvises med nettobeløbet, trækkes:

- fejlagtigt udbetalte beløb, der udlignes ved forlods fradrag i en ny fastsættelse af samme art, der falder ind under det kapitel, den artikel og det regnskabsår, hvor det for meget betalte er erlagt
- værdien af køretøjer, apparater, materiel og installationer, der er taget tilbage ifølge forretningsmæssig sædvane ved køb af nye køretøjer og apparater, nyt materiel og nye installationer af samme art.

Prisnedslag, bonus og rabatter fratrukket fakturaer og regninger indtægtsføre ikke særskilt

b) kan følgende indtægter genanvendes under den post, hvor den oprindelige udgift blev afholdt:

- indtægter ved tilbagebetaling af beløb, der fejlagtigt er betalt over de på budgettet opførte bevilgninger
- provenu af leverancer samt arbejds- og tjenesteydelser udført for andre institutioner eller organer
- oppebårne forsikringserstatninger
- refusioner for så vidt angår afgifter, der er indregnet i prisen på varer eller ydelser leveret til Europol
- provenu af salg af køretøjer, apparater, materiel og installationer i forbindelse med udskiftning eller kassering.

Genanvendelsen af indtægter skal ske inden udgangen af det regnskabsår, der følger efter det regnskabsår, i hvilket beløbene er blevet indkasseret.

Regnskabskontoplanen som omhandlet i artikel 48 indeholder gennemgangskonti, der gør det muligt at følge genanvendelsen af såvel indtægter som udgifter

c) kursdifferencer, som registreres i forbindelse med budgetgennemførelsen, samt kreditor- og debitorrenter i forbindelse med kassetransaktioner kan udlignes. Alene det positive eller negative slutresultat indregnes i regnskabsårets saldo.

Artikel 23

Saldoen for hvert regnskabsår indgår i budgettet for det andet regnskabsår efter det regnskabsår, den vedrører, i henhold til artikel 40, stk. 2.

Artikel 24

Hvis indtægter og udgifter forvaltes ved hjælp af integrerede edb-systemer, finder bestemmelserne i del II i dette afsnit og i afsnit IV anvendelse under hensyn til, om det er muligt og nødvendigt at anvende edb. I denne forbindelse gælder navnlig

— at bilagene af kontrollensyn kan forblive hos den anvisningsberettigede eller regnskabsføreren

— at underskrifter og påtegninger kan anbringes ved hjælp af en passende anvendelse af edb.

De nærmere regler for gennemførelse af denne artikel fastsættes ved gennemførelsesbestemmelser, jf. artikel 57, stk. 2.

DEL II

Forvaltning af indtægter og udgifter

Artikel 25

1. Forud for enhver foranstaltning eller situation, der kan føre til, at der opstår en fordring for Europol, eller at en fordring ændres, skal der foreligge et overslag over fordringen fra den anvisningsberettigede. I overslagene anføres bl.a. indtægtsart og budgetmæssige kontering og så vidt muligt en vurdering af beløbets størrelse samt angivelse af debitor.

2. Overslag over fordringer sendes til regnskabsføreren, som forelægger dem for finansinspektøren til påtegning.

Påtegningen fastslår:

- a) konteringens rigtighed
- b) overslagets formelle rigtighed og overensstemmelse med gældende bestemmelser.

3. De påtegnede overslag over fordringer registreres midlertidigt af regnskabsføreren.

Artikel 26

1. Med henblik på inddrivning af Europols fordringer udfærdiger den anvisningsberettigede en indtægtsordre.

2. Indtægtsordrer tilsendes regnskabsføreren, som forelægger dem for finansinspektøren til påtegning.

Påtegningen fastslår:

- a) konteringens rigtighed
- b) indtægtsordrens formelle rigtighed og overensstemmelse med gældende bestemmelser
- c) bilagenes formelle rigtighed
- d) debitorangivelsens rigtighed
- e) forfaldsdatoen
- f) anvendelsen af principperne for forsvarlig økonomisk forvaltning, jf. artikel 2
- g) indkasseringens rigtighed med hensyn til det udestående beløb og valutaen.

3. Regnskabsføreren har ansvaret for de behørigt udstedte indtægtsordrer.

Han skal overvåge og sikre, at Europols indtægter bliver indbetalt til tiden, og sørge for, at Europols rettigheder ikke fortabes.

4. Hvis den anvisningsberettigede opgiver at inddrive en konstateret fordring, fremsender han forudgående et forslag om bortfald til regnskabsføreren, som forelægger det for finansinspektøren til påtegning.

Formålet med finansinspektørens påtegning er at fastslå bortfaldets formelle rigtighed og overensstemmelse med principperne for forsvarlig økonomisk forvaltning, jf. artikel 2.

Artikel 27

1. Forud for enhver foranstaltning med udgiftsvirkning for det pågældende budget eller følgende budgetter udarbejder den anvisningsberettigede et forslag om

indgåelse af udgiftsforpligtelse. I sådanne forslag angives bl.a. udgiftens formål, den anslåede størrelse, kontering samt kreditor.

For løbende udgifter kan der indgås en foreløbig forpligtelse.

2. Forslag om indgåelse af udgiftsforpligtelse tilsendes regnskabsføreren, som forelægger dem for finansinspektøren til påtegning.

Påtegningen fastslår:

- a) at forslaget om indgåelse af udgiftsforpligtelse er fremsat i overensstemmelse med stk. 1
 - b) konteringens rigtighed
 - c) bevillingernes tilstedeværelse
 - d) udgiftens formelle rigtighed og overensstemmelse med gældende bestemmelser
 - e) anvendelse af principperne for forsvarlig økonomisk forvaltning, jf. artikel 2.
3. Påtegningen kan ikke gøres betinget.
4. Det påtegnede forslag om indgåelse af udgiftsforpligtelse registreres af regnskabsføreren.

Artikel 28

1. Den anvisningsberettigedes fastsættelse af en udgift har til formål at:

- a) kontrollere kreditors krav
 - b) fastslå eller kontrollere fordringens tilstedeværelse og størrelse
 - c) kontrollere betingelserne for fordringens inddrivelse
 - d) kontrollere, at varer er leveret eller ydelser præsteret som bestilt.
2. Fastsættelse af en udgift er betinget af fremlæggelse af bilag, der dokumenterer kreditors krav.

Den anvisningsberettigede og en anden ansat foretager og kvitterer for den kontrol, der henvises til i stk. 1, litra d).

Den anvisningsberettigede kan lade kontrollen foretage under sit ansvar.

3. Vederlag og godtgørelser fastsættes i overensstemmelse med de samlede oversigter, der udarbejdes af personaleafdelingen, med undtagelse af de tilfælde, hvor en individuel fastsættelse er nødvendig.

Artikel 29

1. Anvisningen er den handling, hvorved den anvisningsberettigede ved udstedelse af en betalingsordre giver regnskabsføreren instruks om at betale en udgift, som han har fastsat.

2. Betalingsordren angiver

- det regnskabsår, under hvilket udgiften opføres
- artiklen i budgettet og eventuelt enhver anden nødvendig underopdeling
- det beløb, der skal betales, med angivelse af valuta
- modtagerens navn og adresse
- formålet med udgiften, og
- så vidt muligt betalingsformen
- numre og datoer for de tilsvarende påtegninger om indgåelse af udgiftsforpligtelser.

Betalingsordren vedlægges de originale bilag eller undtagelsesvis kopier af bilagene, hvis overensstemmelse med originalerne er bekræftet.

3. Betalingsordrerne tilsendes regnskabsføreren, som forelægger dem for finansinspektøren til påtegning.

Påtegningen fastslår:

- a) betalingsordrens korrekte udstedelse
- b) betalingsordrens overensstemmelse med indgåelsen af udgiftsforpligtelsen og beløbets rigtighed, under hensyn til principperne om forsvarlig økonomisk forvaltning, jf. artikel 2
- c) konteringens rigtighed
- d) bilagens formelle rigtighed
- e) bilagens formelle rigtighed

f) modtagerbeskrivelsens rigtighed.

4. Efter påtegning fremsendes den originale betalingsordre med bilag til regnskabsføreren.

Artikel 30

I tilfælde af acontobetaling skal den første betalingsordre ledsages af dokumentation for kreditors krav på acontobetalingen. I senere betalingsordrer henvises til den allerede fremlagte dokumentation.

Artikel 31

1. Betalingen er den endelige handling, der frigør Europol fra dens forpligtelser over for kreditorerne.

Regnskabsføreren foretager betalingerne inden for rammerne af de disponible midler.

Hvis der foreligger en materiel fejl, eller hvis den frigørende kvitterings gyldighed anfægtes, eller hvis de formkrav, der foreskrives i denne finansforordning, tilsidesættes, skal regnskabsføreren tilbageholde betalingerne.

2. Hvis betalingerne tilbageholdes, anfører regnskabsføreren grundene hertil i en skriftlig redegørelse, der tilsendes den anvisningsberettigede samt finansinspektøren til orientering.

Artikel 32

1. Betalingerne finder i princippet sted over en bankkonto eller en postgirokonto.

Direktøren opretter sådanne bankkonti og postgirokonti i Europolis navn. Proceduren for åbning, forvaltning og brug af disse konti fastsættes ved gennemførelsesbestemmelse, jf. artikel 57, stk. 2.

2. Checks og post- eller bankoverførsler skal underskrives i fællesskab af to ansatte, der er befuldmægtiget af direktøren, og hvoraf den ene er regnskabsføreren selv.

Artikel 33

Med henblik på betaling af visse udgiftskategorier kan der oprettes forskudsforvaltninger efter gennemførelsesbestemmelserne, jf. artikel 57, stk. 2.

Regnskabsføreren er den eneste, der kan overføre midler til forskudsforvaltningerne, medmindre der foreligger særlige omstændigheder som fastlagt i gennemførelsesbestemmelserne, jf. artikel 57, stk. 2.

Artikel 34

1. Den anvisningsberettigede kan udbetale forskud til personalet, hvis en bestemmelse i en forskrift eller i gennemførelsesbestemmelserne, jf. artikel 57, stk. 2, giver mulighed herfor.

Den anvisningsberettigede kan bevilge forskud til dækning af beløb, som en ansat skal lægge ud for Europol.

2. Der kan ikke udbetales forskud, medmindre finansinspektøren forinden har givet sin påtegning, jf. dog artikel 33 om forskudsforvaltninger.

Artikel 35

1. Afslår finansinspektøren at give sin påtegning, jf. artikel 25, stk. 2, artikel 26, stk. 2 eller 4, artikel 27, stk. 2, artikel 29, stk. 3, eller artikel 34, stk. 2, begrundet han dette i en skriftlig redegørelse, der tilsendes regnskabsføreren, som underretter den anvisningsberettigede om afslaget.

2. Hvis påtegning afslås, kan direktøren, bortset fra tilfælde, hvor der er tvivl om bevillingernes tilstedeværelse, bekræfte overslaget over fordringer, indtægtsordren, forslaget om bortfald, indgåelsen af udgiftsforpligtelser, betalingsordren eller forskuddet ved en begrundet afgørelse.

Overslaget over fordringer, indtægtsordren, forslaget om bortfald, indgåelsen af udgiftsforpligtelser, betalingsordren eller forskuddet anses derefter for at være gyldig.

Styrelsesrådet og det fælles revisionsudvalg skal straks underrettes, hvis denne bestemmelse tages i anvendelse.

Artikel 36

I overensstemmelse med Europol-konventionens artikel 5, stk. 9, afholdes omkostninger vedrørende forbindelsesofficerernes arbejde i princippet af de medlemsstater, der har udsendt dem.

Omkostninger vedrørende arbejde, som forbindelsesofficererne udfører på vegne af Europol og i forståelse med de medlemsstater, der har udsendt dem, eller som er

foranlediget af Europol, eller som på anden måde falder inden for Europolis almindelige beføjelser, afholdes dog over Europolis budget. Omkostninger, der ikke kan tilskrives andre, afholdes ligeledes over Europolis budget.

DEL III

Medlemsstaternes bidrag

Artikel 37

1. Den enkelte medlemsstats bidrag til budgettet for regnskabsåret »t« beregnes på grundlag af landets bruttonationalindkomst (i det følgende benævnt BNI) for året »t-2«, jf. Europol-konventionens artikel 35, stk. 2.

Bidraget udtrykkes i ecu.

2. Den beregning af bidrag, der lægges til grund ved udarbejdelsen af budgettet, bygger på samme BNI-overslag i nationale valutaer som dem, der lægges til grund for udarbejdelsen af det foreløbige forslag til De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret »t-2«. Disse overslag omregnes til ecu på grundlag af den gennemsnitlige kurs for året »t-2«.

Artikel 38

1. Inden den 1. december i regnskabsåret »t-1« eller senest én måned efter budgettets vedtagelse, hvis denne dato ligger senest, indkalder direktøren bidrag for regnskabsåret.

2. Med forbehold af artikel 8, indbetales medlemsstaternes bidrag fuldt ud inden den 31. marts i regnskabsåret »t« eller senest én måned efter indkaldelsen af bidrag, hvis denne dato ligger senest.

Indbetalingen foretages i ecu eller i national valuta.

3. Renter af den del af medlemsstaternes bidrag, der ikke er indbetalt senest en måned efter fristen i stk. 2, opkræves til den normale udlånssats, der angives nærmere i de gennemførelsesbestemmelser, der er nævnt i artikel 57, stk. 2.

Styrelsesrådet underrettes, hvis denne bestemmelse tages i anvendelse.

Artikel 39

Artikel 37 og 38 finder ligeledes anvendelse i forbindelse med et tillægsbudget.

Artikel 40

1. På grundlag af forvaltningsregnskabet for regnskabsåret »t« udarbejdet i overensstemmelse med artikel 53 foretager direktøren, på grundlag af BNI-tallene for året »t-2«, som fastsat i nationale valutaer af Europa-Kommissionen og den gennemsnitlige valutakurs for samme år, en ny beregning af de bidrag fra medlemsstaterne, der er nødvendige for regnskabsåret »t« for at finansiere de faktiske udgifter for dette regnskabsår og fremførlerne til det efterfølgende regnskabsår.

2. For at tage hensyn til overskud fra regnskabsåret »t« og forskelle mellem de foreløbige og de faktiske BNI-tal for regnskabsåret »t-2« anvendes følgende procedure:

- a) for de medlemsstater, hvis faktisk indbetalte bidrag for regnskabsåret »t« overstiger de nødvendige bidrag, jf. stk. 1, vil det overskydende beløb blive trukket fra de bidrag, der indkaldes for regnskabsåret »t + 2«
- b) for de medlemsstater, hvis faktisk indbetalte bidrag for regnskabsåret »t« er mindre end de nødvendige bidrag, jf. stk. 1, vil det manglende beløb blive indkaldt sammen med de bidrag, der indkaldes for regnskabsåret »t + 2«.

DEL IV

Indgåelse af aftaler samt fortegnelse

Artikel 41

1. Aftaler om køb og leje af ejendomme, indkøb, løsøre, materiel og tjenesteydelser samt bygge- og anlægsarbejder skal indgås skriftligt.

2. De indgås efter indkaldelse af bud, medmindre de vedrører køb eller leje af en allerede eksisterende bygning.

Der kan imidlertid indgås underhåndsaftale i følgende tilfælde:

- a) inden for det beløb, som fastsættes ved gennemførelsesbestemmelserne, jf. artikel 57, stk. 2
- b) hvis køb eller leje af leverancer, løsøre og materiel samt tjenesteydelser eller bygge- og anlægsarbejder er så hastende, at man ikke kan afvente gennemførelsen af en udbudsprocedure

- c) hvis udbuddene ikke har givet resultat eller har ført til uacceptable priser
- d) hvis ydelsen af tekniske grunde eller praktiske, sikkerhedsmæssige eller retlige forhold kun kan præsteres af en bestemt leverandør eller entreprenør
- e) i forbindelse med aftaler om supplerende leverancer, tjenesteydelser eller bygge- og anlægsarbejder, der af tekniske grunde ikke kan adskilles fra hovedkontrakten.

I de tilfælde, der er omhandlet under litra a), b) og c), skal Europol dog så vidt muligt og med alle egnede midler give mulighed for konkurrence mellem de leverandører eller entreprenører, der vil kunne præstere den ydelse, aftalen drejer sig om.

3. Indkaldelsen af bud offentliggøres i princippet i samtlige medlemsstater og i givet fald i tredjelande, i det omfang det er foreneligt med udviklingen af erhvervslivet i Den Europæiske Union. Offentliggørelsen kan dog begrænses, hvis den almindelige udbudsprocedure ikke kan gennemføres på grund af ydelsens art eller beløbsmæssige omfang.

4. Udbudsprocedurer, kriterier for tildeling af kontrakter samt procedurer for prisjusteringer efter en aftales indgåelse fastlægges ved gennemførelsesbestemmelserne, jf. artikel 57, stk. 2, idet tildelingskriterierne fastlægges i analogi med dem, der er fastsat i de direktiver, der er omhandlet i artikel 44.

5. Aftaler, hvis værdi overstiger den beløbsgrænse, der er fastsat i gennemførelsesbestemmelserne, jf. artikel 57, stk. 2, forelægges styrelsesrådet til godkendelse.

Artikel 42

Ved aftaler indgået af Europol må der ikke finde forskelsbehandling sted mellem medlemsstaternes statsborgere på grund af deres nationalitet.

Artikel 43

1. Der kan indgås aftale om betaling efter faktura eller regning, hvis den formodede værdi af indkøbene, tjenesteydelserne eller bygge- og anlægsarbejderne ikke overstiger de beløb, der fastsættes ved gennemførelsesbestemmelserne, jf. artikel 57, stk. 2.

2. Som garanti for aftalernes gennemførelse kan det i garantiklausulerne kræves, at leverandørerne eller entreprenørerne på forhånd stiller sikkerhed.

Sikkerhedsbeløbet fastlægges i henhold til de sædvanlige forretningsbetingelser.

Hvis aftalen ikke gennemføres, eller hvis gennemførelsen forsinkes, beregner Europol sig en passende skadeserstatning for tab, renteudgifter og omkostninger, navnlig ved modregning i sikkerhedsstillelsen, uanset om denne er indbetalt direkte af leverandøren eller entreprenøren eller af tredjemand.

Artikel 44

Ved indgåelsen af aftaler, hvis værdi er lig med eller større end de maksimumsbeløb, der er fastsat i Rådets direktiver om samordning af procedurerne for indgåelse af offentlige bygge- og anlægskontrakter samt indkøbs- og tjenesteydelsesaftaler, påhviler der Europol de samme forpligtelser, som gælder for medlemsstaternes myndigheder og virksomheder i henhold til de nævnte direktiver.

Artikel 45

1. Løsøre og fast ejendom, der udgør Europolis formue, registreres løbende på en fortegnelse. På denne fortegnelse registreres kun løsøre, hvis værdi overstiger et beløb, der fastsættes ved gennemførelsesbestemmelserne, jf. artikel 57, stk. 2.

2. Erhvervelse af løsøre eller fast ejendom registreres på den løbende fortegnelse, inden betalingen kan ske.

Det anføres på fakturaen eller et vedføjet dokument, der udfærdiges med henblik på betaling af udgiften, at erhvervelsen er registreret.

3. Europol lader sine egne tjenestegrene kontrollere, at fortegnelserne er korrekte.

Artikel 46

1. Salg af løsøre offentliggøres på passende måde.

2. Hvis løsøre, der er registreret på fortegnelsen, overdrages mod vederlag eller vederlagsfrit, kasseres, udlejes eller forsvinder ved tab, tyveri eller af anden grund, udarbejder den anvisningsberettigede en erklæring eller en rapport. Erklæringen eller rapporten tilsendes regn-

skabsføreren, som forelægger den for finansinspektøren til påtegning.

Det skal af erklæringen eller rapporten navnlig fremgå, om en ansat ved Europol eller nogen anden person har erstatningspligt.

3. Kun i tilfælde af, at salg sker ved offentlig auktion, kan ansatte købe løsøre, der sælges af Europol.

4. Hvis fast ejendom eller større anlæg stilles til rådighed uden vederlag, oprettes der en kontrakt, som skal påtegnes af finansinspektøren.

5. Artikel 4, stk. 3, finder tilsvarende anvendelse.

DEL V

Regnskab

Artikel 47

1. Regnskabet føres i ecu pr. regnskabsår som dobbelt bogholderi. Samtlige regnskabsårets indtægter og udgifter skal medtages og underbygges af bilag.

Regnskabet afsluttes ved udgangen af regnskabsåret med henblik på opstilling af balance og forvaltningsregnskab, jf. artikel 53. Forvaltningsregnskabet skal forelægges for finansinspektøren.

2. Forvaltningsregnskab og balance opstilles i ecu.

Artikel 48

1. I regnskabskontoplanen skelnes der klart mellem driftsposter og balanceposter.

Regnskabskontoplanen omfatter to dele:

- a) indtægts- og udgiftsposter, som gør det muligt at følge budgettets gennemførelse i enkeltheder
- b) balanceposter, som gør det muligt at opgøre Europolis formuestilling.

Disse poster viser de forventede følger af Europolis retlige forpligtelser.

2. Alle forskud bogføres på en interimskonto og afregnes senest i løbet af det regnskabsår, der følger efter betalingen af forskuddet, bortset fra forskud af permanent karakter, der med mellemrum tages op til fornyet behandling.

Dog afregnes de forskud, der er nævnt i artikel 34, som hovedregel senest seks uger efter, at den foranstaltning, hvortil de er bevilget, er gennemført.

3. De nærmere regler for regnskabskontoplanens opstilling og funktion med hensyn til såvel formue- som driftstransaktioner, herunder regnskabsstandarderne, fastsættes ved gennemførelsesbestemmelser, jf. artikel 57, stk. 2.

4. Bilag vedrørende posterne og udarbejdelsen af forvaltningsregnskabet og balancen opbevares i en periode på fem år efter datoen for den i artikel 55, stk. 2, omhandlede afgørelse om meddelelse af decharge for gennemførelsen af budgettet.

Bilag vedrørende transaktioner, der ikke er endeligt afsluttede, opbevares dog længere end den nævnte periode indtil udgangen af det år, der følger efter det år, i hvilket sådanne transaktioner afsluttes endeligt.

DEL VI

De anvisningsberettigedes, regnskabsførers, forskudsbestyrernes og finansinspektørens ansvar

Artikel 49

1. En anvisningsberettiget kan drages disciplinært og eventuelt økonomisk til ansvar, hvis han indgår en udgiftsforpligtelse eller underskriver en betalingsordre uden at overholde denne forordning.

Det samme er tilfældet, hvis han undlader at udarbejde et dokument vedrørende en fordring, eller hvis han uden begrundelse undlader at udstede eller forsinker udstedelsen af indtægtsordrer.

2. Regnskabsføreren og de underordnede regnskabsførere kan drages disciplinært og eventuelt økonomisk til ansvar i følgende tilfælde:

- a) hvis de ikke overholder artikel 31, stk. 1

b) hvis de betalinger, de foretager, ikke svarer til det beløb eller de valutaer, der er anført på betalingsordrerne

c) hvis de betaler til andre modtagere end de berettigede.

3. Regnskabsføreren og de underordnede regnskabsførere skal forsikre sig mod den risiko, de løber efter stk. 2.

Europol godtgør forsikringsudgifterne hertil.

4. En forskudsbestyrer kan drages disciplinært og eventuelt økonomisk til ansvar:

a) hvis han ikke med korrekte bilag kan begrunde de betalinger, han foretager

b) hvis han betaler til andre modtagere end de berettigede.

5. Finansinspektøren og de underordnede finansinspektører kan drages disciplinært og eventuelt økonomisk til ansvar, hvis de ikke holder sig inden for budgetbevillingerne, eller hvis de udviser grov uagtsomhed ved udførelsen af deres opgaver.

6. De anvisningsberettigede, regnskabsføreren, de underordnede regnskabsførere og forskudsbestyrerne kan drages økonomisk og disciplinært til ansvar efter de relevante bestemmelser i vedtægten for Europolis personale.

Finansinspektøren og de underordnede finansinspektører kan på tilsvarende måde drages økonomisk og disciplinært til ansvar efter samme bestemmelser.

AFSNIT IV

REGNSKABS AFLÆGGELSE OG REVISION AF REGNSKABERNE

DEL I

Regnskabsaflæggelse

Artikel 50

Direktøren udarbejder og forelægger hvert år et forvaltningsregnskab og en balance over aktiver og passiver pr. 31. december i det foregående regnskabsår i overensstemmelse med Europol-konventionens artikel 36.

Forvaltningsregnskabet omfatter samtlige indtægts- og udgiftstransaktioner vedrørende det forløbne regnskabsår. Det opstilles i samme form og opdeles på samme måde som budgettet.

På balancens aktivside opføres indtægter, der endnu ikke er inkasseret, og på passivside opføres de af regnskabsårets udgifter, der endnu ikke er bogført.

En opgørelse over kassebevægelser og saldi under de forskellige konti pr. 31. december i det foregående regnskabsår vedlægges.

Artikel 51

1. Direktøren tilsender Rådet og Det Fælles Revisionsudvalg samt, til orientering, styrelsesrådet og budgetudvalget forvaltningsregnskabet, balancen samt beretningen om afslutningen af regnskabsåret som omhandlet i Europol-konventionens artikel 36, stk. 1, senest den 31. maj det følgende år.

2. I årsberetningen beskrives især

a) de indgåede forpligtelser og de foretagne udbetalinger, der skal afholdes over budgettet for det pågældende regnskabsår

b) de samlede indtægter og udgifter, der er bogført under hver artikel på budgettet

c) de bevillinger, der ikke er brugt ved udgangen af regnskabsåret, og som ikke fremføres til det efterfølgende regnskabsår

d) de bevillinger, der fremføres til det efterfølgende regnskabsår i henhold til artikel 6

e) anvendelsen af de bevillinger, der blev fremført fra det foregående regnskabsår

f) en forklaring, når indtægter eller udgifter har været større eller mindre, end hvad der var fastlagt i budgettet

g) Europolis aktiver og passiver

h) de kapitalinvesteringer, der er foretaget i løbet af regnskabsåret

i) eventuelle yderligere forklaringer, der måtte være nødvendige for at forstå årsregnskaberne, herunder et skøn over Europolis fremtidige økonomiske situation.

DEL II

Revision af regnskaberne

Artikel 52

Formålet med revisionen, der udføres af Det Fælles Revisionsudvalg i overensstemmelse med anerkendt praksis på grundlag af regnskabsbilagene og om nødvendigt på stedet, er at fastslå indtægternes og udgifternes lovlighed og formelle rigtighed i overensstemmelse med bestemmelserne i Europol-konventionen, budgettet og denne forordning, navnlig artikel 2, samt at sikre sig, at den økonomiske forvaltning har været forsvarlig.

Artikel 53

1. Direktøren giver medlemmerne af Det Fælles Revisionsudvalg alle de oplysninger og yder dem al den bistand, som de har brug for til udøvelsen af deres hverv.

Direktøren giver medlemmerne af udvalget adgang til bl.a. alle kasse- og materielregnskaber og alle beviser, regnskabsbilag og lageropgørelser, som de mener at have brug for, når de skal revidere forvaltningsregnskabet.

Medlemmerne af Det Fælles Revisionsudvalg har personlig adgang til Europolis lokaler og har ret til at indhente oplysninger hos direktøren, vicedirektørerne eller de ansatte ved Europol, der har ansvaret for transaktioner, der indebærer indtægter eller udgifter.

2. Uanset stk. 1 kan direktøren i undtagelsestilfælde nægte medlemmerne af Det Fælles Revisionsudvalg adgang til oplysninger i enhver form, som er omfattet af Europol-konventionens bestemmelser om sikkerhedsbeskyttelse af oplysninger eller af retsakter vedtaget i henhold hertil.

Direktøren underretter straks styrelsesrådet, hvis denne bestemmelse bringes i anvendelse. Styrelsesrådet kan ved enstemmig afgørelse beslutte alligevel at give medlemmerne af Det Fælles Revisionsudvalg adgang til sådanne oplysninger.

3. Medlemmerne af Det Fælles Revisionsudvalg og alle, der bistår dem ved udførelsen af deres opgaver, skal behandle alle indhentede oplysninger om Europol og Europolis virksomhed som fortrolige.

4. Den i Europol-konventionens artikel 36, stk. 3, omhandlede revisionsberetning kan offentliggøres helt eller delvis, hvis styrelsesrådet har givet sin forudgående enstemmige godkendelse hertil.

Artikel 54

1. Ud over at være ansvarlig for revision af regnskaberne fremsætter Det Fælles Revisionsudvalg relevante bemærkninger til de regnskabsmetoder, der er anvendt, og i det hele taget til de økonomiske følger af den administrative praksis, der er fulgt.

2. Bemærkninger, der efter Det Fælles Revisionsudvalgs mening bør medtages i den revisionsberetning, der er omhandlet i Europol-konventionens artikel 36, stk. 3, meddeles direktøren og finansinspektøren. Direktøren og finansinspektøren sender Det Fælles Revisionsudvalg deres svar på sådanne bemærkninger.

Artikel 55

1. Det Fælles Revisionsudvalg udarbejder senest den 31. oktober sin beretning om regnskaberne for det foregående regnskabsår.

Udvalget gør i sin beretning rede for revisionens omfang og art og fremsætter bemærkninger til regnskaberne og balancen samt giver en kort vurdering af den økonomiske forvaltning af Europol.

Revisionsberetningen sendes sammen med direktørens og finansinspektørens bemærkninger til styrelsesrådet senest den 31. december.

2. Styrelsesrådet udarbejder, på grundlag af en udtalelse fra budgetudvalget, en henstilling til Rådet om meddelelse af decharge til direktøren for gennemførelsen af budgettet. Senest den 30. april i det følgende år træffer Rådet afgørelse om meddelelsen af decharge i henhold til Europol-konventionens artikel 36, stk. 5.

3. Direktøren træffer enhver hensigtsmæssig foranstaltning med henblik på at tage bemærkningerne i afgørelsen om meddelelse af decharge til følge.

4. Finansinspektøren tager hensyn til de bemærkninger, der er anført i afgørelsen om meddelelse af decharge.

AFSNIT V

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 56

Styrelsesrådet underretter så hurtigt som muligt Det Fælles Revisionsudvalg om alle beslutninger og foranstaltninger, der er truffet i medfør af artikel 6, 8, 17 og 20.

Udpegningen af de anvisningsberettigede, regnskabsføreren, de underordnede regnskabsførere og forskudsbestyrerne, samt udstedelse af fuldmagter og udpegninger i henhold til artikel 19, stk. 1, og artikel 21 meddeles Det Fælles Revisionsudvalg og finansinspektøren.

Styrelsesrådet meddeler Det Fælles Revisionsudvalg de interne forskrifter, det vedtager på det finansielle område.

Artikel 57

1. Ændringer af denne forordning vedtages i overensstemmelse med Europol-konventionens artikel 35, stk. 9, efter høring af Det Fælles Revisionsudvalg.

2. De nødvendige gennemførelsesbestemmelser til denne forordning vedtages af styrelsesrådet på forslag af direktøren og efter høring af finansinspektøren og budgetudvalget. Afgørelse træffes med enstemmighed.

Artikel 58

1. Når Europol påbegynder sit virke, overtager den automatisk alle økonomiske rettigheder og forpligtelser, der er regnskabsført for Europol's Narkotikaenhed.

2. I overensstemmelse med Europol-konventionens artikel 45, stk. 5, bliver Europol ejer af alt det udstyr, der er finansieret over narkotikaenhedens fælles budget, eller som er udviklet eller fremstillet af narkotikaenheden, eller som af Nederlandenes regering gratis er stillet til rådighed til varig brug.

3. Når Europol påbegynder sit virke, udarbejder narkotikaenhedens koordinator en rapport til Rådet om enhedens regnskaber og en fortegnelse over alt udstyr, som Europol bliver ejer af i henhold til stk. 2.

Rapporten sendes også til narkotikaenhedens revisor og til Det Fælles Revisionsudvalg.

Artikel 59

Denne finansforordning træder i kraft den 1. februar 1999.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. januar 1999.

På Rådets vegne

O. LAFONTAINE

Formand

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

29. januar 1999

(1999/C 25/02)

1 euro	=	7,4359	danske kroner
	=	321,6	græske drakmer
	=	8,865	svenske kroner
	=	0,6928	pund sterling
	=	1,141	amerikanske dollar
	=	1,7374	canadiske dollar
	=	132,25	japanske yen
	=	1,6129	schweizerfranc
	=	8,57	norske kroner
	=	79,68395	islandske kroner ⁽²⁾
	=	1,8262	australske dollar
	=	2,1365	new zealandske dollar
	=	6,91446	sydafrikanske rand ⁽²⁾

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

⁽²⁾ Kilde: Kommissionen.

Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion**(Sag IV/M.1335 — Dana/Glacier Vandervell)**

(1999/C 25/03)

(EØS-relevant tekst)

Den 11. december 1998 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89. Beslutningsteksten i sin helhed eksisterer kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- i papirudgave gennem salgskontorerne for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (se liste på omslagets sidste side)
- i elektronisk udgave i »CEN«-versionen af CELEX-databasen under dokumentnummer 398M1335. CELEX er det datamatbaserede dokumentationssystem for europæisk fællesskabsret. For yderligere oplysninger kontakt venligst:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf. (352) 29 29-42455; fax (352) 29 29-42763.

Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion**(Sag IV/M.1387 — Lufthansa/Menzies/Sigma AT Manchester)**

(1999/C 25/04)

(EØS-relevant tekst)

Den 13. januar 1999 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89. Beslutningsteksten i sin helhed eksisterer kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- i papirudgave gennem salgskontorerne for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (se liste på omslagets sidste side)
- i elektronisk udgave i »CEN«-versionen af CELEX-databasen under dokumentnummer 399M1387. CELEX er det datamatbaserede dokumentationssystem for europæisk fællesskabsret. For yderligere oplysninger kontakt venligst:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf. (352) 29 29-42455; fax (352) 29 29-42763.

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag IV/M.1410 — Deutsche Post/Danzas)
(1999/C 25/05)
(EØS-relevant tekst)

1. Den 18. januar 1999 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 ⁽²⁾, en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomheden Deutsche Post AG erhverver kontrollen, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, med hele virksomheden Danzas Holding AG, ved offentligt tilbud, annonceret den 19. januar 1999.

2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:

- Deutsche Post: national og international udbringning af breve og pakker, national og international ekspresudbringning samt logistiktjenester
- Danzas: speditjons- og logistiktjenester.

3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt.

4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag IV/M.1410 — Deutsche Post/Danzas kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence (GD IV)
Direktorat B — Merger Task Force
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

Forslag til Rådets beslutning om vedtagelse af EF-rammebestemmelser for samarbejde i tilfælde af utilsigtet havforurening

(1999/C 25/06)

(EØS-relevant tekst)

*KOM(1998) 769 endelig udg. — 98/0350(SYN)**(Forelagt af Kommissionen den 16. december 1998)*

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 130 S, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabets foranstaltninger på dette område siden 1978 har gjort det muligt gradvis at udvikle et samarbejde mellem medlemsstaterne inden for et handlingsprogram for Fællesskabet; de resolutioner, afgørelser og beslutninger, der er vedtaget siden 1978⁽¹⁾, udgør grundlaget for dette samarbejde;

fællesskabsinformationssystemet har tjent sit formål med at give de ansvarlige myndigheder i medlemsstaterne de nødvendige data til kontrol med og formindskelse af forurening af havet med carbonhydrider og andre farlige stoffer i større mængder; informationssystemet vil blive forenklet ved at anvende moderne databehandlingssystemer; behovet for hurtig og effektiv udveksling af oplysninger kræver hensigtsmæssige bestemmelser om arbejdsprog;

Fællesskabets Task Force og andre foranstaltninger under Fællesskabets handlingsprogram har ydet hjælp til beredskabsmyndighederne under havforureningsulykker og fremmet samarbejdet og beredskabet med henblik på effektiv indsats i ulykkestilfælde;

Fællesskabets program for politik og handling i forbindelse med miljøet og bæredygtig udvikling⁽²⁾, der blev forelagt af Kommissionen, forudså, at Fællesskabets aktiviteter ville blive forøget, navnlig inden for miljøberedskab, der omfatter utilsigtet havforurening;

Fællesskabets samarbejde inden for utilsigtet havforurening hjælper med sin indsats til risikostyring med at imødegå traktatens målsætninger ved at fremme solidaritet mellem medlemsstaterne og i henhold til traktatens artikel 130 R bidrage til at bevare og beskytte miljøet, herunder menneskers sundhed;

vedtagelse af EF-rammebestemmelser for samarbejde, der omfatter støtteforanstaltninger, vil hjælpe med til at gøre samarbejdet inden for utilsigtet havforurening endnu mere effektivt; disse rammebestemmelser for samarbejde skal i stort omfang baseres på den erfaring, der er høstet siden 1978 på dette område;

rammebestemmelserne for samarbejde vil ligeledes øge gennemskuelligheden samt udbygge og styrke de forskellige foranstaltninger i en vedvarende indsats for at imødegå traktatens målsætninger;

⁽¹⁾ EFT C 162 af 8.7.1978, s. 1; EFT L 355 af 10.12.1981, s. 52; EFT L 77 af 22.3.1986, s. 33; EFT L 158 af 25.6.1988, s. 32.

⁽²⁾ EFT C 138 af 17.5.1993, s. 5.

det er vigtigt at skaffe oplysninger og uddanne dem, der er ansvarlige for og involverede i beredskabet ved utilsigtet havforurening i medlemsstaterne; dette vil øge beredskabets kvalitet og bidrage til at forebygge katastrofer;

det er ligeledes vigtigt at gøre en fællesskabsindsats for at forbedre teknikker og metoder til forureningsbekæmpelse og sanering efter katastrofer;

ydelser af operationel støtte til medlemsstaterne i katastrofetilfælde og fremme af formidlingen af erfaring fra sådanne begivenheder blandt medlemsstaterne har vist sig at være meget værdifuldt;

et rådgivende udvalg for utilsigtet havforurening vil bistå Kommissionen med at forvalte rammebestemmelserne for samarbejde; Kommissionen kan ligeledes overdrage andre spørgsmål vedrørende utilsigtet havforurening til dette udvalg;

bestemmelserne i denne beslutning afløser det handlingsprogram, der blev oprettet ved Rådets resolution af 26. juni 1978 og det fællesskabsinformationssystem, der blev indført ved Rådets beslutning af 6. marts 1986; den pågældende beslutning bør derfor ophæves fra den dag, denne beslutning træder i kraft —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Der indføres EF-rammebestemmelser for samarbejde i tilfælde af utilsigtet havforurening (i det følgende benævnt »rammebestemmelserne for samarbejde«) for perioden fra 1. januar 2000 til 31. december 2004.

2. Hensigten med rammebestemmelserne for samarbejde er at støtte og supplere medlemsstaternes indsats på nationalt, regionalt og lokalt plan i forbindelse med beskyttelse af havmiljøet, folkesundheden og kyster mod risikoen for utilsigtet havforurening og driftsudslip.

3. Formålet med rammebestemmelserne for samarbejde er at bidrage til at forbedre medlemsstaternes bekæmpelseskapacitet i tilfælde af udslip eller overhængende trussel om udslip af olie eller andre skadelige stoffer på havet og også bidrage til forebyggelse af sådanne katastrofer. Rammebestemmelserne for samarbejde har desuden til hensigt at skabe betingelserne for og effektivt fremme gensidig assistance og samarbejde mellem medlemsstaterne imellem på dette område.

4. I forbindelse med rammebestemmelserne for samarbejde oprettes der et fællesskabsinformationssystem med henblik på udveksling af data til beredskab ved og bekæmpelse af utilsigtet havforurening, herunder driftsudslip. Systemet er beskrevet i bilag I.

Artikel 2

1. Kommissionen gennemfører de foranstaltninger, der er omfattet af rammebestemmelserne for samarbejde.

2. Der vedtages en løbende treårig arbejdsplan, som revideres årligt, for gennemførelse af foranstaltningerne under rammebestemmelserne for samarbejde i overensstemmelse med fremgangsmåden i artikel 4 og bl.a. på basis af oplysninger fra medlemsstaterne til Kommissionen. Kommissionen kan om nødvendigt arrangere yderligere foranstaltninger ud over dem, der omfattes af rammebestemmelserne for samarbejde. Sådanne yderligere foranstaltninger vurderes på baggrund af de fastsatte prioriteter og de disponible finansielle ressourcer.

3. Foranstaltningerne under rammebestemmelserne for samarbejde og finansieringsoversigten for Fællesskabets bidrag er anført i bilag II.

Artikel 3

1. Den løbende arbejdsplan for gennemførelse af foranstaltninger under rammebestemmelserne for samarbejde indeholder de enkelte foranstaltninger, der skal iværksættes.

2. De enkelte foranstaltninger udvælges primært på grundlag af følgende kriterier:

a) bidrage til at skaffe oplysninger og uddanne de ansvarlige og involverede til at klare bekæmpelse af utilsigtet havforurening og driftsudslip i medlemsstaterne for at forbedre beredskabet og bidrage til at forebygge katastrofer

b) bidrage til at forbedre teknikker og metoder til bekæmpelse af havforurening og sanering efter katastrofer

c) bidrage til at yde operationel støtte til medlemsstater ved rekvirering af eksperter, hovedsagelig fra Fællesskabets Task Force, i katastrofesituationer og udbrede erfaringer fra sådanne situationer til alle medlemsstater.

3. Hver enkelt foranstaltning gennemføres i nært samarbejde med de ansvarlige myndigheder på nationalt, regionalt og lokalt plan i medlemsstaterne.

Artikel 4

Til gennemførelse af foranstaltningerne under rammebestemmelserne for samarbejde bistås Kommissionen af et rådgivende udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.

Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster, i givet fald ved afstemning.

Udtalelsen optages i mødeprotokollen; derudover har hver medlemsstat ret til at anmode om, at dens holdning indføres i mødeprotokollen.

Kommissionen tager størst muligt hensyn til udvalgets udtalelse. Den underretter udvalget om, hvorledes den har taget hensyn til dets udtalelse.

Kommissionen kan overdrage andre spørgsmål vedrørende utilsigtet havforurening til det rådgivende udvalg.

Artikel 5

Kommissionen vurderer gennemførelsen af rammebestemmelserne for samarbejde halvvejs i gyldighedsperioden og før afslutningen, og aflægger inden den 30. september 2002 og 31. marts 2004 rapport for Rådet og Europa-Parlamentet.

Artikel 6

Rådets beslutning 86/85/EØF af 6. marts 1986 om indførelse af et fællesskabsinformationssystem vedrørende kontrol med formindskelse af forurening af havet med carbonhydrider og andre farlige stoffer, som ændret, ophæves ved denne beslutnings ikrafttrædelse.

Artikel 7

Denne beslutning anvendes fra den 1. januar 2000.

Artikel 8

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

*BILAG I***FÆLLESSKABSINFORMATIONSSYSTEMET**

I fællesskabsinformationssystemet anvendes der et moderne automatisk databehandlingssystem. Der vil på Internettet være almene baggrundoplysninger på fællesskabsplan på en hjemmeside og de nationale hjemmesider indeholder oplysninger om de nationale bekæmpelsesressourcer.

Der bevares en driftshåndbog om systemet på fællesskabsplan udformet som et løbladssystem med oplysninger om beredskabet i hver enkelt medlemsstat.

1. Hver medlemsstat skal inden seks måneder fra den dag, hvor beslutningen træder i kraft:

a) udpege den eller de myndigheder, der varetager forvaltningen af den nationale del af systemet, og give Kommissionen meddelelse herom

b) åbne et netsted med link til hele systemet via Fællesskabets hjemmeside.

2. Kommissionen åbner et netsted som indgang til systemet og en EF-hjemmeside.

3. Hver medlemsstat skal, senest seks måneder efter at beslutningen træder i kraft, indføre mindst følgende oplysninger på landets hjemmeside:
 - a) en kortfattet oversigt over de nationale strukturer og forbindelserne mellem de nationale myndigheder (landets operationelle struktur) inden for uilsigtet havforurening
 - b) fortegnelse over de vigtigste bekæmpelses- og saneringsmidler fra den offentlige og private sektor. Denne fortegnelse indeholder oplysninger om:
 - antallet af faguddannet personale og deres kvalifikationer
 - mekaniske ressourcer til opsamling af olieudslip på havet og forebyggelse eller bekæmpelse af kystforurening og det personel, der vil anvende dette materiel
 - kemiske og biologiske ressourcer til forureningsbekæmpelse på havet og sanering af kyster og det personel, der vil anvende disse ressourcer
 - udrykningshold
 - skibe og luftfartøjer, der er udstyret til forureningsbekæmpelse
 - mobile ressourcer til midlertidige depoter for opsamlet olie og andre skadelige stoffer
 - systemer til at lette olietankere
 - c) lokalisering af beredskabslagre og udstyr
 - d) betingelserne for at tilbyde andre medlemsstater assistance.
 4. Medlemsstaterne ajourfører løbende deres hjemmesider, der er anført under pkt. 3, dog mindst en gang om året i januar.
 5. Medlemsstaterne meddeler senest 6 måneder fra den dag, beslutningen træder i kraft, Kommissionen deres oplysninger om ledelsen af det operationelle beredskab, der skal indgå i Fællesskabets operationelle håndbog (løsbladssystemet), herunder fremgangsmåden ved beredskabsaktivering og kontaktpersonerne med angivelse af nødvendige referencer.
 6. Medlemsstaterne giver ved først givne lejlighed Kommissionen meddelelse om eventuelle ændringer i de oplysninger, der indgår i håndbogen.
 7. Kommissionen sender alle medlemsstater en udgave af løsbladshåndbogen og efterfølgende alle rettel-
sesblade.
-

BILAG II

FINANSIERINGSORDNINGER FOR FÆLLESKABS BIDRAG

Foranstaltning	Finansieringsordninger
A. Foranstaltninger i uddannelse og information	
<p>1. <i>Kurser og workshops</i> ⁽¹⁾</p> <p>Tilrettelæggelse af kurser og workshops for nationale, regionale og lokale ansatte i medlemsstaterne og andre berørte parter til sikring af, at de ansvarlige tjenester reagerer hurtigt og effektivt.</p>	<p>Maksimalt fællesskabsbidrag: 75 % af de samlede omkostninger ved foranstaltningen med et loft på 75 000 ECU pr. foranstaltning.</p>
<p>2. <i>Udveksling af eksperter</i></p> <p>Tilrettelæggelse af udsendelse af eksperter til en anden medlemsstat for at eksperter kan få erfaring og kendskab til de forskellige anvendte teknikker eller studere fremgangsmåderne i andre beredskabsordninger eller i relevante organer.</p> <p>Tilrettelæggelse af udveksling af medlemsstaternes fagfolk, specialister og teknikere, der gør det muligt for dem at give eller følge kortvarige uddannelseskurser eller -moduler i en anden medlemsstat.</p>	<p>Maksimalt fællesskabsbidrag: 75 % af eksperternes rejse- og opholdsudgifter og 100 % af omkostningerne ved koordinering af systemet.</p>
<p>3. <i>Øvelser</i> ⁽¹⁾</p> <p>Sigtet med øvelserne er at sammenligne metoderne, tilskynde til samarbejde mellem medlemsstater og støtte fremskridt i og koordinering af de nationale beredskabstjenester.</p>	<p>Maksimalt fællesskabsbidrag: 50 % af omkostningerne ved deltagelse af andre medlemsstaters observatører og ved tilrettelæggelse af tilknyttede workshops, forberedelse af øvelsen, udarbejdelse af slutrapport osv.</p>
<p>4. <i>Fællesskabsinformationssystemet</i></p> <p>Udvikling og vedligeholdelse af et elektronisk informationssystem, der kan hjælpe de nationale myndigheder, der varetager utilsigtet havforurening, ved at forsyne dem med de til beredskabet nødvendige oplysninger.</p>	<p>100 % finansiering af Fællesskabets del af systemet.</p>
<p>B. Foranstaltninger til forbedring af teknikker og metoder til bekæmpelse og sanering (pilotprojekter) ⁽¹⁾</p> <p>Projekter med henblik på at forbedre medlemsstaternes muligheder for bekæmpelse og sanering. Disse projekter sigter hovedsagelig mod at forbedre midler, teknikker og fremgangsmåder. De skal være relevante for alle eller adskillige medlemsstater og kan omfatte projekter til gennemførelse af ny teknologi i tilknytning til utilsigtet havforurening. Der tilskyndes til projekter, der inddrager to eller flere medlemsstater.</p>	<p>Maksimalt fællesskabsbidrag: 50 % af de samlede omkostninger ved hvert enkelt projekt med et loft på 150 000 ECU.</p>

Foranstaltning	Finansierungsordninger
C. Støtte- og informationsforanstaltninger	
<p>1. <i>Miljøvirkninger</i></p> <p>Foranstaltninger til støtte for undersøgelser af miljøvirkningerne af ulykker og til udbredelse af resultater og erfaringer til andre medlemsstater.</p>	<p>Maksimalt fællesskabsbidrag: 50 % af de samlede omkostninger ved hver enkelt foranstaltning.</p>
<p>2. <i>Konferencer og begivenheder</i>⁽¹⁾</p> <p>Konferencer og andre arrangementer vedrørende havforurening, hvor mange kan deltage, især hvis adskillige medlemsstater kan deltage.</p>	<p>Maksimalt fællesskabsbidrag: 30 % af de samlede omkostninger ved foranstaltningen med et loft på 50 000 ECU.</p>
<p>3. <i>Andre støtteaktiviteter</i>⁽¹⁾</p> <p>Foranstaltninger til kortlægning af det tekniske niveau, til opstilling af principper og vejledning for vigtige aspekter af utilsigtet havforurening og driftsudslip og til evaluering af rammebestemmelserne for samarbejde.</p>	<p>100 % finansiering.</p>
<p>4. <i>Information</i></p> <p>Publikationer, udstillingsmateriale og anden information til offentligheden om fællesskabssamarbejdet omkring utilsigtet havforurening.</p>	<p>100 % finansiering.</p>
D. Rekvisition af ekspertise	
<p>Foranstaltning til rekvisition af eksperter i EF-Task Forcen i tilfælde af katastrofesituationer som middel til at styrke det beredskab, myndighederne i en medlemsstat eller et tredjeland har tilrettelagt, og stille en ekspert til rådighed på stedet til at koordinere observatører fra andre medlemsstater.</p>	<p>Maksimalt fællesskabsbidrag: 100 % af de samlede omkostninger ved eksperters tjenesterejser.</p>

⁽¹⁾ Der ydes kun støtte til de foranstaltninger, der berører alle eller et betydeligt antal af medlemsstaterne.

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

UNGDOM FOR EUROPA-PROGRAMMET

Aktion E.I: ungdomsinformation

Projektindkaldelse (DG XXII 2/99)

(1999/C 25/07)

I. Rammen

Formålet med aktion E.I er at bidrage til gennemførelse af Ungdom for Europa-programmets mål ved at støtte aktiviteter til ungdomsoplysning på europæisk plan, som gennemføres af ungdomsorganisationer og -strukturer i nært samarbejde.

I den forbindelse giver aktion E.I ungdomsorganisationerne og -strukturerne mulighed for at gennemføre informationsprojekter, der har til hensigt at udvikle deres aktivitetsområde på europæisk plan.

Aktion E.I giver ligeledes de specialiserede strukturer inden for ungdomsoplysning — centre til ungdomsoplysning, ungdomsmedier — mulighed for at udveksle erfaringer inden for udbud af informationer til unge, blive bekendt med praksis og andre strukturer til ungdomsoplysning i de andre deltagerlande og for at udvikle samarbejdet på dette område i henhold til programmets målsætninger.

Kommissionen vil ligeledes støtte initiativer, der har til hensigt at informere de personer, der arbejder inden for ungdomsoplysning om mulighederne for samarbejde mellem deltagerlandene, og ved at udvikle samarbejdet inden for udbredelse af oplysninger rettet mod unge.

Kommissionen vil vejlede om gennemførelsen af projekter for at kunne udnytte deres potentiale fuldt ud og for at sikre en effektiv anvendelse af de til rådighed værende midler.

II. Hvem kan deltage?

Centre for ungdomsoplysning, professionelle eller frivillige organer, der arbejder inden for sektoren for

ungdomsmedier, tjenestemænd/eksperter der arbejder inden for de statslige strukturer med ansvar for ungdomsanliggender på nationalt, regionalt og lokalt niveau; ledere af ungdomsforeninger og ungdomsledere, der arbejder på fuldtid, deltid eller på frivillig basis på europæisk, nationalt, regionalt eller lokalt plan.

III. Projekter

a) *Erfarings- og vidensudveksling*

I denne sammenhæng kan støtteberettigede ansøgere indsende tre hovedtyper projekter: Studiebesøg, seminarer og praktikophold. Med henblik på at fremme nyskabende fremgangsmåder vil Kommissionen imidlertid også tage andre typer projekter i betragtning. For at skabe et grundlag for samarbejde i forbindelse med ungdomsoplysning skal disse projekter give deltagerne:

- mulighed for at udvikle konkrete samarbejdsstrategier for udarbejdelse og/eller udbredelse af informationsmateriale henvendt til unge forbundet med programmets målsætninger;
- god forståelse af ungdomsoplysningspraksis og -strukturer i andre deltagerlande, især med henblik på at etablere netværksforbindelser;
- indblik i særlige fremgangsmåder i forbindelse med ungdomsoplysning (f.eks. informationsaktiviteter udarbejdet for særlige målgrupper, nyskabende fremgangsmåder hvad angår udbredelse af oplysninger, der er henvendt til unge);
- lejlighed til at udforske mulighederne for overførsel af eksempler på god praksis inden for ungdomsoplysning til andre af Unionens regioner;
- lejlighed til at identificere partnere til multilaterale netværksforbindelser om ungdomsoplysning;

- kapacitet til at udvikle samarbejdet om ungdomsoplysning gennem uddannelsesinitiativer, der ikke fører til nogen erhvervs kvalifikation.

Projekterne skal være multilaterale (mindst fire deltagerlande hvoraf mindst to medlemsstater) og gennemføres i forbindelse med projekter organiseret inden for rammerne af punkt b) og c).

Varighed

- Studiebesøg eller forberedende besøg fra 2 til 10 dage
- Praktikophold fra 5 til 25 dage
- Seminarer fra 2 til 7 dage

b) *Udarbejdelse og spredning af informationsmateriale til unge*

Formålet med projekterne skal være at udvikle og uddele nyskabende informationsmateriale (f.eks. skriftligt materiale, kassettebånd, videoer eller materiale i forbindelse med ny informationsteknologi) forbundet med programmets målsætninger, herunder ungdomsmediernes (ungdomspresen, radio, TV, ny informationsteknologi m.v.).

Det er vigtigt for bedømmelsen af projekternes potentiale, at de indeholder en klar beskrivelse af både det foreslåede informationsmateriale og udbredelsesstrategien.

Projekterne skal involvere partnere fra mindst seks deltagerlande.

Projekter, der omfatter punktuelle informationsaktiviteter med tilknytning til programmets generelle arbejdsområder og målsætninger, vil også kunne komme i betragtning.

c) *Netværksforbindelser*

Aktiviteter, der støttes under denne overskrift, skal dreje sig om udbredelse af informationsmateriale til unge i områder i Den Europæiske Union, hvor et sådant materiale normalt ikke findes eller er vanskeligt at få fat i.

Disse aktiviteter henvender sig først og fremmest til nationale eller regionale strukturer og især dem, der er beliggende i afsidesliggende regioner, byområder eller

områder, der anses for vanskeligstillede med hensyn til ungdomsinformation i forbindelse med programmet. Disse kan søge om støtte med henblik på at udvikle midlerne til at oprette forbindelser med allerede eksisterende europæiske ungdomsinformationer, som allerede samarbejder med andre partnere på fællesskabsplan.

Støtte kan også gives til etablerede netværk, der ønsker at udvikle aktiviteter med tilbagestående områder som beskrevet ovenfor.

I visse tilfælde kan etableringen af netværksforbindelser mellem regionale informationsenheder også komme i betragtning hvad angår udviklingen af tværnationale aktiviteter.

IV. *Ansøgning og udvælgelse*

Ansøgninger vedrørende studiebesøg eller forberedende besøg

Ansøgninger vedrørende studiebesøg eller forberedende besøg skal indsendes til de nationale kontorer. Projekterne skal indsendes tre måneder før aktivitetens start indtil 1. oktober 1999.

Ved indsendelse af ansøgninger til de nationale kontorer i forbindelse med studiebesøg eller forberedende besøg skal det bemærkes, at:

- værtsgruppen eller -organisationen skal fremsende ansøgning om tilskud til det nationale kontor i det pågældende deltagerland, som derefter træffer en beslutning vedrørende udgifterne for programmets aktiviteter
- deltagergruppen (grupperne) eller deltagerorganisationen (organisationerne) skal indsende ansøgning om tilskud til deres respektive nationale kontor(er), som vil træffe en beslutning vedrørende rejse- og opholdsudgifterne.

Projekterne kan modtage tilskud på den betingelse, at fire deltagerlande har vedtaget, at de foreslåede aktiviteter kan samfinansieres, og at Kommissionen ikke fremsætter forbehold.

Aktiviteter, der involverer seks eller flere deltagerlande eller, som involverer over 18 deltagere, vil dog også blive videresendt fra de nationale kontorer til Kommissionen.

Andre ansøgninger

Fristerne for indsendelse af ansøgninger er 1. april 1999 og 1. september 1999. Poststemplets dato er gældende.

Hvad angår udvælgelsen pr. 1. april 1999, skal de foreslåede aktiviteter starte efter 1. juli 1999 og inden 31. januar 2000. Hvad angår udvælgelsen pr. 1. september 1999 skal aktiviteterne starte efter 1. december 1999 og inden 30. juni 2000.

Projekterne, som indsendes på et standardansøgningsskema, skal sendes til de nationale kontorer, som sender dem videre til Kommissionen. Den eneste undtagelse er projekter, der indsendes af europæiske organisationer (dvs. de organisationer, der har repræsentationer i mindst seks medlemsstater, og hvis hovedkontor er beliggende i en af medlemsstaterne), som kan sende deres ansøgninger direkte til Kommissionen (se vedlagte adresseliste).

Udvælgelse

Ved udvælgelsen vil Kommissionen lægge særlig vægt på projekter, der:

- er rettet mod områder i Den Europæiske Union, der er tilbagestående hvad angår ungdomsinformation;
- fokuserer på informationsbehovene blandt unge med særlige vanskeligheder;
- er nyskabende i deres måde at behandle ungdomsinformation på;
- udvikler samarbejdet om ungdomsinformation rettet mod at hindre og bekæmpe social udstødelse, racisme og fremmedhad;
- fremmer samarbejdet inden for oplysning om problemerne ved indtagelse af narkotika;
- udnytter det arbejde, som er udført af den associerede ungdomsbevægelse.

V. Økonomisk støtte

I princippet vil Kommissionens økonomiske støtte til projekter under denne aktion ikke udgøre mere end 50 % af udgifterne og ikke overstige 50 000 EUR. Undtagelser fra denne regel vil kun finde sted på baggrund af projektets potentielle virkning, især med hensyn til vanskeligt stillede unge.

I overensstemmelse med det generelle princip for samfinansiering vil Kommissionen give fortrinsret til ansøgninger, der viser tilrettelæggernes bestræbelser for at sikre finansiering fra andre kilder.

Det er kun tilladt at indgive ansøgninger for samme projekt i forskellige fællesskabsprogrammer, hvis projek-

tets dele er klart adskilt, og hver af disse er støtteberettigede for et givet program. I det tilfælde skal det generelle princip om medfinansiering imidlertid anvendes. Hvis der er indgivet støtteansøgninger over for flere forskellige fællesskabsprogrammer, skal organisationen/gruppen klart angive i ansøgningen, hvilke programmer og støttebeløb der er indgivet ansøgning for.

De budgetter, der bliver opstillet i forbindelse med ansøgning om EU-midler, vil kun berøre de omkostninger, der er direkte forbundet med selve projekterne. Som hovedregel vil hverken driftsomkostninger eller udgifter til indkøb af udstyr blive dækket af Fællesskabets midler.

Hvad angår studiebesøg, forberedende besøg og praktikophold vil støtten til projekterne ikke overstige 780 EUR per deltager for de første to hele programdage (inklusive rejse) og 70 EUR for hver af de efterfølgende programdage.

Økonomisk støtte til andre kategorier af projekter vil blive behandlet og sammenlignet individuelt af Kommissionen på baggrund af de objektive udgifter (såsom rejse- og opholdsudgifter osv.).

Støttemodtagerne vil modtage en kontrakt, som skal underskrives og returneres til Kommissionen. Ved modtagelse af den underskrevne kontrakt vil et forskud på 80 % af støttebeløbet gå til udbetaling, og beløbet vil som regel være modtageren i hænde inden for tres dage. De resterende 20 % af støttebeløbet vil blive frigivet, så snart Kommissionen har modtaget den endelige rapport om projektet og godkendt indholdet og regnskabet.

Yderligere oplysninger og ansøgningsskemaer kan fås på følgende adresser:

Europa-Kommissionen
 Generaldirektorat XXII
 Uddannelse og Ungdomsanliggender
 Afdeling C.2
 Rue de la Loi/Wetstraat 200
 B-1049 Bruxelles/Brussel
 Tlf. (32-2) 295 11 00
 Fax (32-2) 299 41 58
 E-post: yfe@dg22.cec.be
 Internet: <http://europa.eu.int/en/comm/dg22/youth/youth.html>

Det Tekniske Socrates & Ungdomskontor
 Ungdomsafdelingen
 Rue Montoyer/Montoyerstraat 70
 B-1000 Bruxelles/Brussel
 Tlf. (32-2) 233 01 11
 Fax (32-2) 233 01 50

De nationale kontorer for »Ungdom for Europa«

BELGIQUE

Bureau International Jeunesse (BIJ)
13-17 Boulevard Adolphe Max
B-1000 Bruxelles
Tel.: +32.2.219.09.06
Fax: +32.2.218.81.08
E-Mail: daniel.menschaert@cfwb.be

BELGIE

JINT v.z.w.
Waterkrachtstraat 36
B-1210 Brussel
Tel.: +32.2.230.95.70
Fax: +32.2.230.18.75
E-Mail: jint@infoboard.be

BELGIEN

Agentur Jugend für Europa
Neustraße 93
B-4700 Eupen
Tel.: +32.87.55.48.72
Fax: +32.87.74.30.22
E-Mail: rdj@rdj.be

BULGARIA

Committee for Youth, Physical
Education and Sports
Youth for Europe National Agency
75 Vassil Levski Blvd.
BG-1040 Sofia
Tel.: +359 2 87.25.26/981.75.77
Fax: +359 2 81.88.16
E-Mail: yfe@mbox.cit.bg

DANMARK

InformationsCenter for Udveksling (ICU)
Vandkunsten 3
DK-1467 København K
Tel.: +45.33.14.20.60
Fax: +45.33.14.36.40
E-Mail: icu@icu.dk

DEUTSCHLAND

Deutsches Büro »Jugend für Europa«
Hochkreutzallee 20
D-53175 Bonn
Tel.: +49.228.95.060
Fax: +49.228.95.06.222
E-Mail: jfe@ijab.de

ΕΛΛΑΔΑ

General Secretariat for Youth
417 Acharnon Street
GR-11 1 43 Athens
Tel.: +30.1.253.13.49/231
Fax: +30.1.253.14.20
E-Mail: no e-mail

ESPAÑA

Instituto de la Juventud
C/Ortega y Gasset, 71
E-28006 Madrid
Tel.: +34.1.347.76.48
Fax: +34.1.347.76.87
E-Mail: pliego@europa.co.injuve.max.es

ESTONIA

Archimedes
Estonian YFE National agency
Kohtu 6
EE-0100 Tallinn
Tel.: +372-696.24.20
Fax: +372.696.24.26
E-Mail: reet@euedu.ee

FRANCE

INJEP
9-11 rue Paul Leplat
F-78160 Marly-le-Roi
Tel.: +33.1.39.17.27.70
Fax: +33.1.39.17.27.57
E-Mail: jpe@injep.fr

IRELAND

Léargas — The Exchange Bureau
189-193 Parnell Street
IRL-Dublin 1
Tel.: +353.1.873.14.11
Fax: +353.1.873.13.16
E-Mail: first.name@leargas.team400.ie

ITALIA

Presidenza del Consiglio
Dipartimento Affari Sociali
Via Vittorie Veneto 56
I-00100 Roma
Tel.: +39-6-48.16.13.36
Fax: +39.6.48.16.13.31
E-Mail: dgrc.uninf@mae.stm.it

LATVIA

Ministry of Education & Science
of Latvia
National Youth Centre
Ranka Dambis 1
LV-1048 Riga
Tel.: +371-760.12.94
Fax: +371-760.12.99
E-Mail: yfe@latnev.lv

LITHUANIA

State Council for Youth Affairs —
Agency of International youth
cooperation
Gedimino pr. 37
LT-2001 Vilnius
Tel.: +370-222.04.09
Fax: +370-222.04.09
E-Mail: lilija.gerasimiene@vjrt.lt

LUXEMBOURG

Centre d'info. et d'Échanges de Jeunes
76 Boulevard de la Pétrusse
L-2320 Luxembourg
Tel.: +352.40.55.52
Fax: +352.40.55.56
E-Mail: no e-mail

NEDERLAND

NIZW International Centre
Catharijnesingel 47
NL-3501 DD Utrecht
Tel.: +31.30.230.65.50
Fax: +31.30.230.65.40
E-Mail: c.vink@nizw.nl

ÖSTERREICH

Interkulturelles Zentrum
Kettenbrückengasse 23
A-1050 Wien
Tel.: +43.1.586.75.440
Fax: +43.1.586.75.449
E-Mail: iz.vienna@blackbox.at

PORTUGAL

Instituto Português da Juventude IPJ
Avenida da Liberdade 194-6°
P-1250 Lisboa
Tel.: +351.1.315.19.61/55
Fax: +351.1.315.19.59
E-Mail: gab.infor@mail.telepac.pt

SUOMI-FINLAND

Centre for International Mobility
(CIMO)
Hakaniemenkatu 2, PO BOX 343
FIN-00531 Helsinki
Tel.: +358.9.77.47.70.33
Fax: +358.9.77.47.70.64
E-Mail: ulla.naskali@cimo.fi

SVERIGE

Ungdomsstyrelsen
PO Box 17 801
S-118 94 Stockholm
Tel.: +46.8.462.53.50
Fax: +46.8.644.88.54
E-Mail: first.name@ungdoms-
styrelsen.se

UNITED KINGDOM

Youth Exchange Centre
British Council, 10 Spring Gardens
UK-SWIA 2BN London
Tel.: +44.171.389.40.30
Fax: +44.171.389.40.33
E-Mail: first.surname@britcoun.org

ISLAND

Ungt folk i Evrópu
Hitt Husid, Adalstraeti 2
IS-101 Reykjavik
Tel.: +354.5.522.220
Fax: +354.5.624.341
E-Mail: ufe@centrum.is

LIECHTENSTEIN

Kinder- und Jugenddienst — Sozialer
Dienst
Postgebäude
LI-9494 Schaan
Tel.: +41.75.236.72.55
Fax: +41.75.236.72.74
E-Mail: no e-mail

NORGE

Atlantis Youth Exchange
Rolf Hofmos gate 18
N-0655 Oslo
Tel.: +47.22.62.60.60
Fax: +47.22.62.60.61
E-Mail: eurodesk@online.no

ČESKÁ REPUBLICA

National Agency YFE — Institut dětí a
mlád eze MSMT
Moravská, 20
CZ-120 00 Praha 2
Tel.: +420.2.24.25.13.35
Fax: +420.2.24.25.62.05
E-Mail: agency@mbox.vol.cz

MAGYARORSZÁG

Mobilitás Ifjúsági Szolgálat (Mobility
Youth Service)
Amerikai ut 96
H-1145 Budapest
Tel.: +36 1.251.33.37
Fax: +36 1.251.36.77/3637
E-Mail: mobility@mail.mgx.hu

ROMÂNIA

EUROTIN — Romanian YFE National
Agency
16 Vasile Conta St.
RO-Sector 2 Bucharest 1
Tel.: +40 1 210.89.04
Fax: +40 1 211.90.78
E-Mail: eurotin@fx.ro

CYPRUS

YFE National agency of Cyprus
Th. Dervi Str. 41 office 106
CY-1066 Nicosia
Tel.: +357 2 30.43.01
Fax: +357.2.76.08.40
E-Mail: neolea@cytanet.com.cy

POLSKA

Foundation for the Dvpt. of the
Education system,
Polish YFE National Agency
Al. Szucha 25
PL-00-918 Warszawa
Tel.: +48-22-622.37.06/6
Fax: +48-22-622.37.08/6
E-Mail: yfe@kaloie.men.waw.pl

SLOVAKIA

National Agency for Youth Mobility
(NAFYM)
IUVENTA
Karloveská 64
SK-842 58 Bratislava
Tel.: +421-7-654.22.240/20
Fax: +421-7-654.22 303
E-Mail: nafym@iuven.sk

SLOVENIA

SIMO
Smartinska 134A
000 Ljubljana
SLOVENIA
Tel.: +386-61-184.25.11
Fax: +386-61-184.25.09
E-Mail: janez.skulj@guest.arnes.si

Samråd med industrien om IDA's telematikstrategi

(1999/C 25/08)

Som led i udformningen af IDA-programmets (udveksling af data mellem administrationer) strategi for tjenesteydelser inden for datakommunikation til europæiske administrationer afholder GD III en samrådsdag med erhvervssektoren i Bruxelles den **15. februar 1999**.

Deltagelse i dette arrangement er åben for alle interesserede markedsaktører og kan have særlig interesse for udbydere af tjenester inden for datakommunikation. Der søges råd om betydningen af et multioperatør-netværksmiljø, inklusive spørgsmål om interoperabilitet og servicekvalitet.

Repræsentanter fra erhvervssektoren, som ønsker at deltage i arrangementet, bedes kontakte

IDA-kontoret,
Europa-Kommissionen,
GD III/B/6,
Rue de la Loi/Wetstraat 200,
B-1049 Bruxelles/Brussel,

e-post: bernhard.schnittger@dg3.cec.be;
fax (32-2) 299 02 86.
